



N. 209

# CLIMAREPORT

Südtirol - Alto Adige

## Mai - maggio 2013

### 1. Klima

Der Mai 2013 verlief in ganz Südtirol zu kühl und im Großteil Südtirols auch zu nass. Stabile und warme Tage waren eine Seltenheit.

### 1. Clima

Il mese di maggio 2013 è stato complessivamente freddo e piovoso, con pochi giorni caratterizzati da tempo stabile e temperature elevate.

### 2. Wetterverlauf

### 2. Analisi meteorologica

Mix aus Sonne und Quellwolken. Am Nachmittag entlang einer Linie Ultental - Sarntal - Pfunders teils heftige Gewitter. Hagel bis zu 2 cm Durchmesser.	1	Sole e nubi cumuliformi. Nel pomeriggio lungo la linea Val d'Ultimo - Val Sarentino - Fundres temporali anche intensi con grandine fino a 2 cm di diametro.
Wenig Sonne. In der Früh und am Abend entstehen Regenschauer, später im Raum Bozen und im Unterland auch heftige Gewitter. Hagel, z.B. Deutschnosberg	2	Al primo mattino e verso sera si registrano dei rovesci, di seguito anche intensi temporali nella zona di Bolzano e sulla Bassa Atesina. Grandine sull'Alta Val di Non.
In Südtirol scheint zeitweise die Sonne. Am Nachmittag und Abend einzelne Regenschauer und Gewitter.	3	Tempo a tratti soleggiati. Nel pomeriggio ed in serata si sviluppano alcuni rovesci e temporali.
Örtliche Hochnebel, danach viel Sonne. Am Nachmittag und Abend ein paar Regenschauer und einzelne Gewitter.	4	Localmente nubi basse, poi tempo molto soleggiato. Nel pomeriggio e in serata rovesci ed isolati temporali.
Am Vormittag verbreitet sonnig, am Nachmittag vom Unterland bis in die Dolomiten einige Regenschauer.	5	Al mattino domina il sole, nel pomeriggio qualche rovescio fra la Bassa Atesina e le Dolomiti.
Der Tag beginnt trüb und gebietsweise regnet es. Am Nachmittag werden die Regenschauer seltener und stellenweise zeigt sich die Sonne.	6	La giornata inizia con molte nubi, a tratti piove. Nel pomeriggio le precipitazioni divengono meno frequenti e localmente appare il sole.
Die Wolken überwiegen. Nur vorübergehend zeigt sich die Sonne; im Tagesverlauf Regenschauer, besonders am Nachmittag.	7	Cielo molto nuvoloso con solo qualche tratto soleggiato; nel corso della giornata rovesci, in particolare nel pomeriggio.
In einigen Tälern Hochnebel, danach scheint oft die Sonne und am Nachmittag entstehen einige Quellwolken. In der Folge entstehen ein paar Regenschauer.	8	La giornata inizia con nubi basse in alcune vallate. Di seguito prevale il sole ma con cumuli e rovesci nel pomeriggio.
In der Früh nur stellenweise Hochnebel, sonst wolkenlos. Am Nachmittag einige harmlose Quellwolken.	9	Localmente qualche nube bassa al mattino, generalmente sereno. Nel pomeriggio si forma qualche cumulo innocuo.
Bedeckt, bereits am Vormittag gibt es erste Regenschauer. Die Schneefallgrenze liegt bei 2300/2500 m.	10	Le nubi coprono il cielo. Già al mattino si registrano delle precipitazioni. Neve oltre i 2300/2500 m.
Am Vormittag überwiegen die Wolken. Im Tagesverlauf lockert es von Westen her auf. Am späten Nachmittag einzelne Regenschauer.	11	Al mattino dominano le nubi. Nel corso della giornata da ovest arrivano le schiarite. Nel tardo pomeriggio qualche breve rovescio.
Am Vormittag sonnig, am Nachmittag dichtere Wolken und am Abend gibt es einige Regenschauer.	12	Al mattino il tempo è soleggiato, nel pomeriggio arriva maggiore nuvolosità con alcuni rovesci in serata.
Zunächst scheint verbreitet die Sonne, im Tagesverlauf ziehen von Norden her Wolken durch, die am Alpenhauptkamm dichter ausfallen.	13	Inizialmente domina il sole ma con tendenza ad aumento della nuvolosità a partire da nord, più intensa sulla cresta di confine.
Am Vormittag wolkenlos. Am Nachmittag Quellwolken und im Osten Südtirols gibt es einzelne Regenschauer.	14	Al mattino il cielo è sereno, nel pomeriggio le nubi cumuliformi provocano qualche rovescio a est.
Nach Auflösung lokaler Hochnebefelder wechseln Sonne und Wolken. Am Nachmittag und Abend kommt es	15	Dopo il diradamento delle nubi basse il tempo si presenta variabile.



entlang der Linie Ulten - Passeiertal zu ersten Regenschauern, sonst bleibt es großteils trocken.		Nel pomeriggio ed in serata si registrano dei rovesci lungo l'asse Val d'Ultimo - Val Passiria.
Am Vormittag aus Süden Regen, ab Mittag regnet es teils stark. Am ergiebigsten vom Untervinschgau, Burggrafenamt, Passeiertal bis in die Dolomiten.	16 ☁	Al mattino da sud pioggia, che a partire da mezzogiorno assume carattere anche di forte intensità soprattutto in Bassa Venosta, Burggraviato, Val Passiria e sulle Dolomiti.
Bis in den Nachmittag hinein regnet es teils kräftig. In der Folge klingen die Niederschläge von Südwesten her ab.	17 ☁	Piogge a tratti anche intense fino al pomeriggio. Di seguito i fenomeni si esauriscono ad iniziare da sudovest.
Morgendliche Hochnebel lösen sich auf. Tagsüber gibt es Sonne und Quellwolken. Gegen Abend werden die Wolken von Südwesten her dichter, in der Folge entstehen ausgehend vom Ultental erste Regenschauer.	18 ☁	Dopo il diradamento delle nubi basse, in cielo si alternano sole e cumuli. Verso sera la nuvolosità tende ad aumentare, si registrano i primi rovesci ad iniziare dalla Val d'Ultimo.
Mit einer Kaltfront regnet es am Vormittag bis in den Nachmittag hinein häufig. In der Folge lockert es von Südwesten her auf und nur mehr einzelne Regenschauer.	19 ☁	Un fronte freddo provoca diffuse piogge fino al pomeriggio. Di seguito arrivano le schiarite a partire da sudovest, singoli rovesci residui.
Mischung aus Sonne und Wolken. Speziell am Nachmittag entstehen auch ein paar Regenschauer.	20 ☁	Alternanza tra sole e nubi con qualche rovescio soprattutto nel pomeriggio.
Es gibt eine Mischung aus Sonne und Wolken, zu Mittag und am Nachmittag gehen einzelne Regenschauer nieder.	21 ☁	Sole e nubi si alternano. A partire da mezzogiorno e nel pomeriggio si sviluppano anche isolati rovesci.
Sonne und Wolken wechseln. Am Alpenhauptkamm ist es dichter bewölkt mit einzelnen Regenschauern.	22 ☁	Cielo variabilmente nuvoloso con copertura più intensa sulla cresta di confine dove si registrano dei rovesci.
Sonne und Wolken wechseln. Ab dem Abend beginnt es zu regnen, stellenweise sind auch Gewitter dabei.	23 ☁	Dopo una giornata all'insegna della variabilità verso sera iniziano le precipitazioni, anche a carattere temporalesco.
Im Großteil des Landes regnet und schneit es. Am meisten Niederschlag in den Dolomiten, am wenigsten im Etschtal, Obervinschgau, Wipptal. Die Schneefallgrenze sinkt vorübergehend auf 1000 bis 700 m, am meisten Neuschnee in den Dolomiten mit bis zu 60 cm.	24 ☁	Gran parte del territorio è interessato da precipitazioni, più abbondanti sulle Dolomiti mentre gli apporti sulla Val d'Adige, l'Alta Val Venosta e l'Alta Val d'Isarco sono decisamente inferiori. Limite della neve in calo da 1000 a 700 m. Nelle Dolomiti fino a 60 cm di neve fresca.
Zeitweise sonnig. Im Tagesverlauf bilden sich lokale Regenschauer, vor allem auf den Bergen. Die Schneefallgrenze steigt auf 1600 m.	25 ☁	Soleggiato a tratti con locali rovesci nel corso della giornata, soprattutto sui monti. Limite della neve sui 1600 m di quota.
Am Vormittag überwiegt die Sonne, in der zweiten Tageshälfte Quellwolken. Am Alpenhauptkamm ist es wechselhafter mit Schauern am Nachmittag.	26 ☁	Al mattino prevale il sole, nel pomeriggio le nubi cumuliformi. Sulla cresta di confine il tempo è in generale più variabile con qualche rovescio nel pomeriggio.
Zunächst dichtere Schleierwolken, dann scheint für ein paar Stunden die Sonne. Am Nachmittag Quellwolken, die sich ausbreiten und oft die Sonne verdecken.	27 ☁	La giornata inizia con diffuse nubi alte. Con il passare delle ore il soleggiamento aumenta favorendo tuttavia la formazione di nuvolosità cumuliforme.
Der Tag beginnt recht sonnig, bald zieht es aber zu und nachmittags gehen ein paar Regenschauer nieder.	28 ☁	Dopo qualche ora di sole prevalentemente nuvoloso, nel pomeriggio qualche rovescio.
In der Früh und am Vormittag regnet es verbreitet, die Schneefallgrenze sinkt auf 2000 m bis 1700 m. Am Nachmittag lockern die Wolken stellenweise auf, es entstehen aber auch einige gewittrige Regenschauer.	29 ☁	In mattinata precipitazioni diffuse con limite della neve in calo da 2000 a 1700 m. Nel pomeriggio le nubi tendono localmente a diradarsi ma contemporaneamente si sviluppano dei rovesci anche temporaleschi.
Es überwiegen die Wolken. Meist bleibt es aber trocken, am Nachmittag entstehen nur einzelne Regenschauer. Viel zu kühl für die Jahreszeit.	30 ☁	Prevalgono le nubi anche se generalmente senza precipitazioni. Nel pomeriggio isolati rovesci. Temperature molto basse per la stagione.
Die Wolken überwiegen und besonders am Alpenhauptkamm regnet es etwas.	31 ☁	Le nubi coprono il cielo, precipitazioni soprattutto sulla cresta di confine.

### 3. Temperaturen

### 3. Temperature

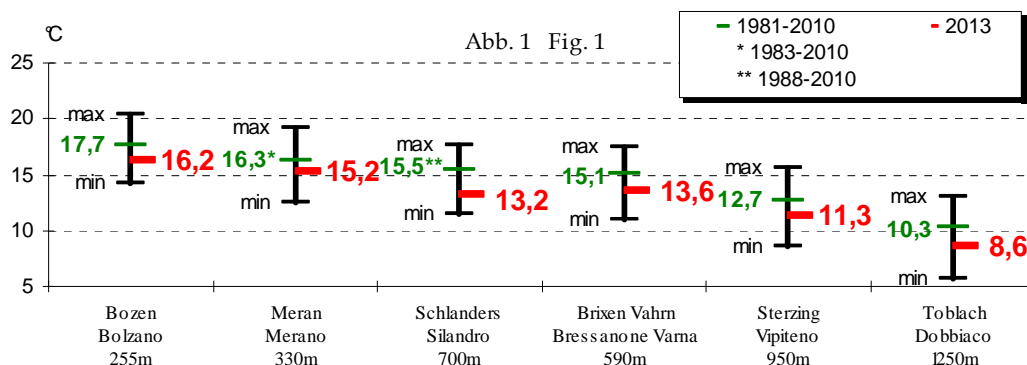


Abb. 1: Monatsmitteltemperatur Mai 2013 (rot), langjähriges Mittel der Periode 1981-2010 (grün), Spannweite zwischen höchsten (max) und tiefsten (min) Monatsmittel seit Beginn der Aufzeichnung: Die Temperaturen lagen um rund 1,5° unter dem Mittel.

Fig. 1: Temperatura media mensile di maggio 2013 (rosso) e valore medio del periodo 1981-2010 (verde), valore massimo (max) e minimo (min) assoluto delle medie mensili nel periodo di registrazione: le temperature medie mensili sono inferiori di circa 1,5° rispetto ai valori attesi.

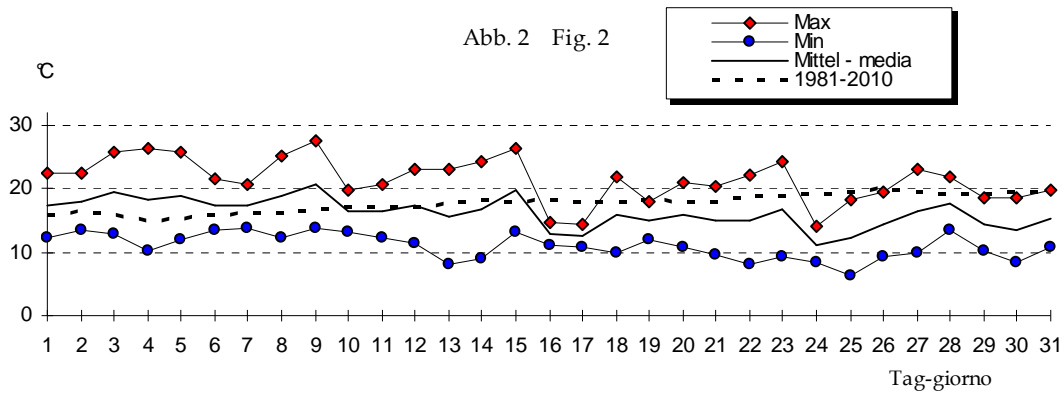


Abb. 2: Station Bozen. Tägliches Temperaturminimum (blau), -maximum (rot), Tagesmitteltemperatur (schwarz) und langjährige Tagesmitteltemperatur 1981-2010 (strichliert): In den ersten 10 Tagen war es frühlingshaft mild, danach wurde es deutlich wechselhafter und kühler.

Fig. 2: stazione di Bolzano. Temperature minime (blu), massime (rosso) e medie (nero) giornaliere. I valori medi per il periodo 1981-2010 sono riportati tratteggiati: durante la prima decade il clima è stato primaverile. Di seguito tempo più variabile e temperature inferiori alle medie del periodo.

#### 4. Niederschlag

#### 4. Precipitazioni

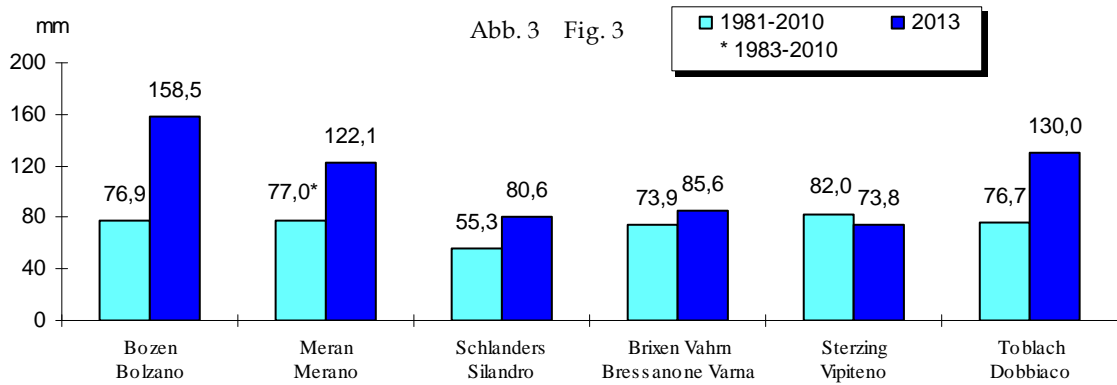


Abb. 3: Monatliche Niederschlagssummen (blau), Mittelwert der Periode 1981-2010 (cyan): In nahezu ganz Südtirol hat es überdurchschnittlich viel geregnet. In Bozen ist sogar doppelt so viel Niederschlag gefallen wie normal.

Fig. 3: precipitazione totale del mese (blu) e valori di riferimento nel periodo 1981-2010 (ciano): le precipitazioni sono state abbondanti. A Bolzano gli apporti superano addirittura il doppio del valore medio.

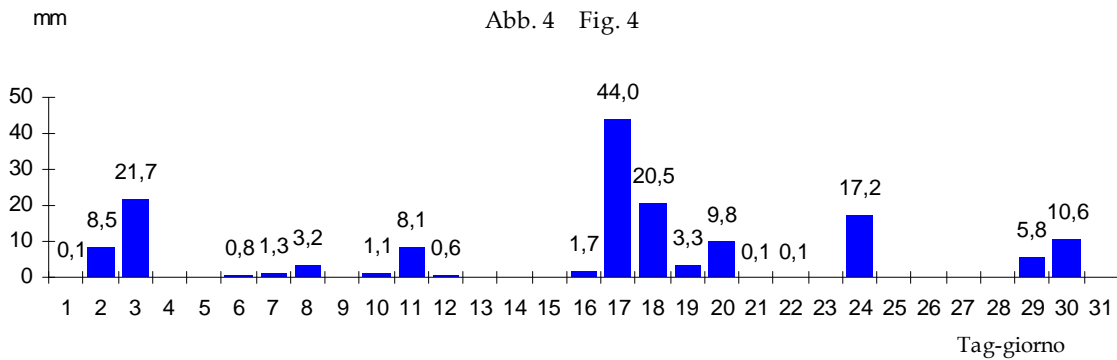


Abb. 4: Station Bozen, tägliche Niederschlagssummen (Zeitraum 09.00 Uhr MEZ des Vortages bis 09.00 Uhr MEZ des aktuellen Tages): Kaum ein Tag verging im Mai ohne Regen. Das größte Niederschlagsereignis ereignete sich vom 16. auf den 17. Mai.

Fig. 4: precipitazione giornaliera a Bolzano (si riferisce alle 24 ore comprese tra le ore 9:00 del giorno precedente e le ore 9:00 del giorno attuale): Pochi i giorni senza precipitazione! Gli eventi più rilevanti sono stati registrati tra il 16 ed il 17 maggio.

## 5. Besonderes

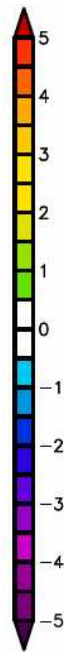
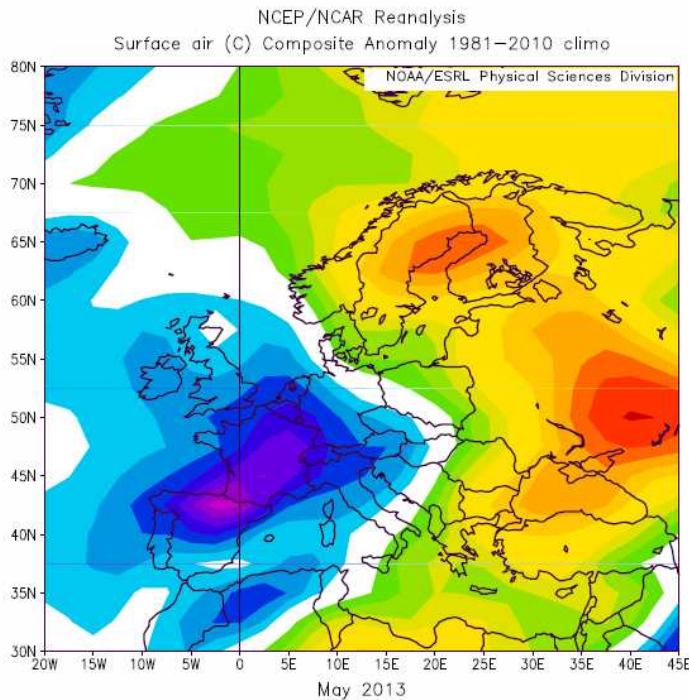


Abbildung: Temperaturabweichungen im Mai 2013 vom langjährigen Mittelwert (violett/blau = kühler als im Durchschnitt, gelb/rot = wärmer als im Durchschnitt).

Immagine: scarto delle temperature medie del mese di maggio 2013 rispetto alle medie (viola/blu = più freddo della norma, giallo/rosso = più caldo)

Der meteorologische Frühling, der sich aufgrund der statistischen Einfachheit aus den drei Monaten März, April und Mai zusammensetzt, war insgesamt deutlich kühler als im Durchschnitt. In der Landeshauptstadt Bozen wurde eine mittlere Temperatur von 12,8° gemessen, der langjährige Vergleichswert 1981-2010 beträgt 13,3°. Während der April relativ mild verlief, war es in den beiden anderen Monaten März und Mai kühler als normal.

Besonders im Mai sorgte häufiger Tiefdruckeinfluss für unterdurchschnittliche Werte. Zu kühl war es dabei nicht nur in Südtirol, sondern in ganz Mittel- und Westeuropa mit den größten negativen Temperaturabweichungen im Norden Spaniens und in Teilen Frankreichs (siehe Abbildung). „Über normal“ lagen die Temperaturen dagegen im Osten und Norden Europas. Laut dem finnischen Wetterdienst (Finnish Meteorological Institute) gab es im Mai in Nordfinland acht Tage mit Temperaturen über 25°, in Bozen waren es zum Vergleich nur sechs Tage. In Lappland (Utsjoki Kevo, nördlich des Polarkreises) wurden am 31. Mai sogar 30,5° gemessen.

La primavera meteorologica, composta per semplicità statistica dai mesi di marzo, aprile e maggio, è stata più fredda del normale. Ad esempio a Bolzano il valore medio è stato di 12,8° rispetto al valore medio del periodo 1981-2010 di 13,3°. Dall'analisi dei dati risulta infatti che il mese di aprile è stato relativamente mite mentre marzo e maggio sono stati più freddi della norma.

Soprattutto nel corso del mese di maggio masse d'aria piuttosto fredda, richiamate da depressioni, hanno interessato gran parte dell'Europa centrale ed occidentale. L'immagine in alto evidenzia infatti aree con scarti negativi rilevanti posizionate sulla Spagna settentrionale e su vaste zone della Francia. Al contrario nell'est e nord Europa i valori termici sono stati superiori alla norma. Secondo il Servizio Meteorologico Finlandese (Finnish Meteorological Institute) durante il mese di maggio si sono registrati nel nord del paese otto giorni con temperature superiori a 25° (a Bolzano solo sei). A Utsjoki Kevo in Lapponia (a nord del circolo polare artico) il 31 maggio le temperature massime hanno toccato 30,5°!

**Verantwortliche Direktorin:** Dr. Michela Munari

**An dieser Ausgabe haben mitgewirkt:**

Dieter Peterlin  
Mauro Tollardo  
Günther Geier  
Werner Verant

für Vorschläge/Informationen mailto: [meteo@provinz.bz.it](mailto:meteo@provinz.bz.it)

Hydrographisches Amt – Autonome Provinz Bozen  
Mendelstraße 33, I-39100 Bozen

**Wetter- und Lawinenlagebericht (Voice Mail und FAX)**  
0471/271177 - 270555 [www.provinz.bz.it/wetter](http://www.provinz.bz.it/wetter)

Druckschrift eingetragen mit Nr. 24/97 vom 17.12.1997 beim Landesgericht Bozen.

**Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet**  
Druck: Landesdruckerei

**Direttrice responsabile:** dott.sa Michela Munari

**Hanno collaborato a questo numero:**

Dieter Peterlin  
Mauro Tollardo  
Günther Geier  
Werner Verant

per proposte/informazioni mailto: [meteo@provincia.bz.it](mailto:meteo@provincia.bz.it)

Ufficio Idrografico – Provincia Autonoma di Bolzano  
Via Mendola 33, I-39100 Bolzano

**Bollettino meteorologico e valanghe (Voice Mail e FAX)**  
0471/271177 - 270555 [www.provincia.bz.it/meteo](http://www.provincia.bz.it/meteo)

Pubblicazione iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 24/97 del 17.12.1997.

**Riproduzione parziale o totale autorizzata con citazione della fonte (titolo e edizione)**  
Stampa: Tipografia provinciale